

## 中国法治战略研究院升格为上海市重点智库

本报讯 6月13日,上海市召开新型智库建设工作会,深入学习贯彻习近平文化思想和习近平总书记考察上海重要讲话精神,全面贯彻落实中央和市委要求,研究部署新型智库建设工作。我校党委副书记、副校长虞潇浩,中国法治战略研究院党总支书记、副院长丁笑梅出席会议。

会上举行了市重点智库和市重点培育智库授牌仪式。经过前期严格的综合评估和专家评审,我校中国法治战略研究院成功从上海市重点培育智库升格为

上海市重点智库。这一升级标志着中国法治战略研究院在研究能力、政策影响力和社会服务等方面取得显著成就,得到市政府和社会各界的高度认可。

自2020年入选上海市重点培育智库以来,中国法治战略研究院始终以国家战略需求和上海地方发展需求为导向,充分发挥法学学科优势,提供了一系列有影响力的政策建议,诸多研究成果被政府采纳并转化为实际政策,对推进上海乃至全国的法治建设产生了积极影响。(中国法治战略研究院)

守望梦想 学有所成 拥抱明天

# 我校举行2024届学生毕业典礼

本报讯(通讯员 高云微)“五年了,回到学校就是回到了家。”在我校2024届学生毕业典礼暨学位授予仪式上,一位坐在轮椅上的同学参加了这场“迟到”的毕业典礼。我校马克思主义学院往届毕业生程艳芳2019年春在读研三时,不幸遭遇严重车祸,导致她胸部以下失去知觉。经过治疗康复和爱心驰援,程艳芳今天终于回母校圆梦,穿上了硕士服,戴上了学位帽,手捧着证书,接受了校党委书记郭为禄教授的拨穗。

今年,应届毕业生和2020-2022届毕业生代表欢聚一堂。校领导、校党委常委、学院负责人、职能部门和直属单位负责人、校友代表、教职员工代表和毕业生亲友等出席典礼,见证我校学子开启人生新征程的重要时刻。

“我们的人生,总要不断装点一些念想、一些思想、一些理想,才能更加璀璨瑰丽。”叶青校长寄语毕业生勇敢面对学习、生活、工作的挑战,在骄阳似火的六月里,奔跑着拥抱最绚烂的人生。他表示,坚持理想、不懈努力是一个长久过程和行为习惯,而非一种必然达到目的的手段。年轻人要容错敢输,努力并坚持。他期待我校学子毕业后仍然能在学问上细研究,在生活中不讲究,在事业上不将就,既宁静致远,又心怀滚烫,既守望梦想,又步伐坚实,学有所成。

副校长洪冬英宣读《华东政法大学关于授予学士学位的决定》。副校长罗培新



宣读《华东政法大学关于授予硕士、博士学位的决定》。副校长周立志宣读《关于授予2024届“上海市普通高等学校优秀毕业生”荣誉称号的通知》《关于授予2024届“华东政法大学优秀毕业生”荣誉称号的通知》。

“未来,我将继续帮助人、服务人、温暖人、带动人,向下扎根、向上登攀,以实际行动回答时代之问。”本科毕业生代表、法律

学院20005班钱玉婷回顾了学校生活中的点点滴滴,她选择加入研究生支教团,接过传递了十年的爱的接力棒,前往云南麦地小学,“为山区孩子筑梦”。

“华政的法治精神渗透了我的专业学习与思维方式,让我的研究视角和人生观都打上了深刻的华政‘烙印’。”研究生毕业生代表、商学院研2130班杨爱博表示将带着这份珍贵的精神财富,勇敢奔赴未来,施展

青春力量,实现人生价值。

校党委副书记韩强,校党委副书记、纪委书记陈玉刚代表学校接受毕业生代表经济法学院李晟、管理学院李学莹同学向我校赠送的礼物衍纸画,并回赠我校为2024届毕业生定制的专属纪念品八音盒。

“华政见证了我人生中最美好的青春岁月,我也见证了它从华东政法学院到华东政法大学的华丽转身。”校友代表、“全国模范检察官”、宁波鄞州区检察院党组成员、副检察长陈祺祝福同学们秉持精益求精的态度,保持锐意创新的勇气,带着华政人的精神奔赴下一场山海。

为了加强校友之间、校友与母校之间的联络沟通,我校在每个学院遴选学生代表担任校友联络员。郭为禄和叶青为校友联络员代表颁发聘书。

“在你们踏浪前行、逐梦未来的道路上,母校华政永远守望、祝福你们!”教师代表、国际金融法律学院院长贺小勇教授送给毕业生三句话:坚定法治,勇于担当;努力奋斗,行稳致远;明德至善,常思母校。

郭为禄向西部支教团志愿者、基层就业代表授旗。与会领导、老师为全体毕业生授予学位。

典礼通过我校官方视频号全程同步直播。亲临现场的毕业生和老师、遗憾未能到场的毕业生、心系我校的家长和校友、同样有千言万语的“准毕业生”在留言区抒发毕业感想、给予真挚祝福。

## 法治化营商环境建设专家委员聘任暨中国法治化营商环境研究院揭牌仪式举行

本报讯 6月17日下午,我校和上海市发展改革委联合举行法治化营商环境建设专家委员聘任暨中国法治化营商环境研究院揭牌仪式。上海市副市长解冬出席活动,并与我校党委书记郭为禄共同为“中国法治化营商环境研究院”揭牌。市政府副秘书长王平,市政府副秘书长、市发展改革委主任顾军向法治化营商环境建设专家委员颁发聘书。

据悉,上海法治化营商环境建设专家委员共30位,他们同时也是上海市优化营商环境咨询委员会的成员、我校中国法治化营商环境研究院专家委员,既包括来自清华大学、北京大学、中国人民大学等综合类高校的专家,也包括来自中国政法大学、西南政法大学和我校等政法专业类高校的学者,权威性强,覆盖面广。

“世行营商环境新指标,是一个全新的营商环境法治化程度的考评体系,值得我国充分吸收借鉴,并通过以评促改促进我国营商环境持续优化。”我校副校长、中国法治化营商环境研究院院长罗培新说,研究院将持续做好新指标研究解读,成为对接国际高标准规则的“助力者”、营商环境法律法规制定修订的“献策者”、企业涉法共性问题的“破题者”,支撑上海更好对接国际规则,更好代表国家参与竞争。

“随着世界银行发布新的营商环境评估指标方法论手册,上海成为代表中国参加世界银行营商环境评估的唯一样本城市,在全国具有极大的影响力和示范性。”此次受聘的专家委员、中国政法大学教授李曙光说,法治是最好的营商环境,上海对标对表国际最高标准、最高水平,持续优化法治营商环境,如今组建专家委员会、成立专门研究院可谓正当其时,能为各地专家搭建探讨交流平台,发挥法律专家在营商环境立法修规等法治化体系建设方面的专业作用。

最新揭牌的中国法治化营商环境研究院构建14个细分领域的专业研究团队,研究人员逾150人,99%以上拥有博士学位,拥有英语、德语、法语、日语等多语种工作的能力。

据介绍,中国法治化营商环境研究院已针对企业反映的法治化营商环境的堵点难点问题开展多次调查研究,向有关部门提供具有前瞻性、可操作的建议方案。日后还将积极参与营商环境法律法规立法后评估,为条例常态化修订提供知识储备。(党委宣传部)

## 提升翻译质量和国际传播能力

# “涉外法治翻译与国际传播实践基地”揭牌

本报讯(通讯员 陈静)6月15日,“中国外文局翻译院与上海市法学会、华东政法大学涉外法治翻译与国际传播实践基地”(下称:基地)在上海正式成立,将致力提升翻译质量和国际传播能力。

我校党委书记郭为禄表示,基地的建立,是资源整合与优势互补的尝试,更是各方共同探索涉外法治人才培养新模式的重要一步。他

希望大家共同研发更多具有创新性的教学与实践项目,完善涉外法治人才培养中翻译与国际传播相关课程体系,鼓励学生积极参与实践活动,提升实践能力。

中国外文局翻译院院长黄玉龙指出,中国参与国际金融市场需要依托国际法律法规,而建立在我校的基地能培养熟悉国际法律翻译专业人才。他呼吁全国高校

和行业协会共同努力,从专业角度向世界展示一个开放自信的国家形象。

中国外文局翻译院副院长李伟勇认为,翻译的最终目的是传播和加强行业的交流互鉴,近年来人工智能对外语专业学科的冲击巨大,各单位需携手合作,共同应对挑战,推动翻译学科的未来发展。

# 联合国训练研究所CIFAL全球培训网络上海中心在我校揭牌落户

本报讯 6月21日,联合国训练研究所CIFAL全球培训网络上海中心在我校揭牌落户。联合国助理秘书长、联合国训练研究所执行主任Nikhil Seth,上海亚太地区经济和信息化人才培训中心主任王根祥,我校校长叶青代表三方共同签署合作协议,并为CIFAL Shanghai揭牌、授旗。联合国训练研究所人员与社会融合部主任Alexander A. Mejia、上海亚太地区经济和信息化人才培训中心执行主任吴玉刚和我校副校长罗培新共同见证。

叶青表示,我校、联合国训练研究所、上海亚太地区经济和信息化人才培训中心三方在全球治理人才培养的合作上不断稳步向前、走实走深。他期待以CIFAL全球培训网

络上海中心入驻我校为契机,未来我校能与联合国训练研究所的合作交流更加紧密,在共同培养高素质全球治理人才、携手推动外交人才培养、聚力做好全球可持续发展的研究等方面深入合作。

Nikhil Seth表示,本次落户我校的CIFAL全球培训网络上海中心是CIFAL全球培训网络32个中心之一,也是14所CIFAL全球培训网络定位在全球高校的中心之一。他希望结合我校在法学、政治学等专业学科的研究优势,共同开展智慧城市、社会和谐、世界和平、信息和通信技术等议题的研究,为实现联合国可持续发展目标作出重要贡献。

王根祥提到,三方合作自2021

年开始,已取得显著成效。此次落户我校的CIFAL全球培训网络上海中心,将进一步专注于经济、社会发展等领域的涉外培训项目,提升专业人士的知识和技能,持续推动全球可持续发展目标的实现。

自2020年起,我校与联合国训练研究所围绕全球治理人才培养开启系列合作,并在此基础上,于2024年成功推荐国际法学院和涉外法治学院的研究生赴联合国训练研究所日内瓦总部开展6个月实习,并计划与联合国训练研究所和美国威斯康星大学麦迪逊分校开展三方联合培养硕士项目。

(国际交流处)

本版编辑:曹婧